

ترجمة شهادة لامانع للحصول على التبرعات من خارج الهند أي. FCRA

بالبريد المسجل

الرقم: NO.11/21022/83(0033)/2012-FCRA-11

الحكومة الهندية
وزارة الداخلية

NDCC-11 Building
First Floor (FCRA Wing),
Opposite to Jantar Mantar,
Jai Singh Road,
New Delhi-110001
Dated : 01/10/2012

الى مدير عام

هيومن ديولبمينت ويلفتر سوسائيتي 249
ايش بلاك ، جيت فور ايكستينشن -ii
بدر فور ، نيو دلهي
دلهي : 110044

الموضوع : تسجيل بموجب قانون التبرعات الخارجية لعام 2010 م

سيدي المحترم

بالإشارة الى طلبكم المؤرخ : 2012 /02/13 م الذي رجوتم فيه التسجيل بموجب قانون التبرعات الخارجية لعام 2010 م أمرت أن أصرح لكم بأنه قد تم تسجيل مؤسستكم بموجب المادة : 11(1) للقانون المذكور ، حسب التفصيل التالي :

رقم التسجيل : 231661366

الطبيعة : الثقافية ، التعليمية ، الخيرية .

2- حسب البند القانوني 18 للتبرعات الخارجية لعام 2010 م بالقانون رقم 17 يرجى منكم ارسال التصريحات في المواعيد المحددة ، الى الحكومة المركزية حول مبلغ كل تبرع خارج تستلمونه ومصدره والطريقة التي يستعمل بها ذلك التبرع ، طبقا لمواد قانون التبرعات الخارجية لعام 2011م واللوائح الموضوعة في ضوئه ، انه مطلوب من كل مؤسسة أو منظمة تقديم بيان الحسابات في كل حالة حتى ولو كانت المحتويات (لا شيئي) ايف سي - 6 ورقم الحساب المصرفي المذكور في طلبكم ويجب أن يستعمل لاستلام التبرعات الخارجية فقط ولايودع أي مبلغ آخر في ذلك الحساب واذا وقع أي تغيير في اسم المؤسسة أو عنوانها أو مصرفها أو رقم حسابها فيجب عليها الاخبار بذلك لهذه الوزارة باسرع ما يمكن اخبارا مؤكدا .

TRANSLATED BY

AKH



(2)

- 3- وإذا قامت المؤسسة بطبع و نشر أى منشور (مسجل بموجب قانون فى آر بى لعام 1867م أو تولت أعمال مراسل أو صحافى أو رئيس تحرير مجلة صحيفة أو اصدار جريدة مسجلة فى ما بعد ، مما يجلب مواد قانون 3(1) (جى) و (ايش) لقانون ضبط التبرعات الخارجية (2010م) فعليها ان تخبر بذلك لهذه الوزارة بأسرع وقت .
4. يطلب منك أن نلاحظ أحكام المادة 7 من FC (R) لعام 2010 والمادة 24 من FC (R) القواعد، 2011 وضمان أن يتم تمرير قبل أي أموال إلى أي شخص / جمعية مسجلة بموجب قانون ، أو حصل على إذن مسبق من الحكومة بموجب المادة 11 من القانون، و (ثانيا) شخص / جمعية في غير محظورة بموجب القانون. 5 . وطلب منك أن تعرف نفسك
- عن أحكام المساهمة الأجنبية (تنظيم) قانون 2010 والمساهمة الأجنبية (تنظيم) القواعد، 2011، متاح على موقع "mha.nic.in" هذهالوزارة لضمان الامتثال الصارم للقانون / القواعد. وقال الفشل في الامتثال لأي من أحكام وقانون / قوانين تجعلك عرضة للعمل وفقا لأحكام ذات الصلة من المساهمة الأجنبية (تنظيم) قانون 2010.
6. هذه شهادة التسجيل صالحة لمدة خمس سنوات من تاريخ تسجيل بموجب هذا القانون.

المخلص

(غوفال جها)

الامين المساعد للحكومة الهندية

نسخة الى

مدير مصرف

استست بينك آف انديا

نيو فريتس كلوني،

كومونيتي سينتر

نيو دلهى

الرجاء منه أن يؤكد بأن حساب الادخار الحساب الجارى **31304796733** الذى فتحته المؤسسة المذكورة هو خاص باستلام التبرعات الخارجية فقط ، والرجاء من البنك أيضا ارسال المعلومات حول الحوالات الواردة التى تستلمها المؤسسة الى هذه الوزارة سنويا .

(غوفال جها)

الأمين المساعد للحكومة الهندية

TRANSLATED BY

AKH

